

ג ל י ו נ ו ת ל ע י ו נ ב פ ר ש ה ה ש ב ו י
ערוכים בידי נחמה ליכוביץ
יו"ל ע"י מוסד חורח והשכלה למבוגרים ולנער
הסדרות נשי מזרחי באמריקה

פסק כ"ד א' - ג"כ.

חיי שרה (וויז"ב)

ספור העבר

ספור החדש

א. ור' ברוך את אברהם בכל	ל"ה. ור' ברוך... מאד ויגדל ויתן לו צאן ובקר וכסף וזהב ועבדים ושעחות וגמלים וחמורים.
ב. ואשבעך בה' אלוקי השמים והארץ	ל"ז. וישבעני אדני לאמור.
ג. אשר לא חק אשה לבני מבנות הכנעני אשר אנכי יושב בקרב.	" לא חק אשה לבני מבנות הכנעני אשר אנכי יושב בארצו.
ד. כי אל איצי ואל מולדתי חלך	" אם לא אל בית אבי חלך.
ה. ולקחת אשה לבני ליצחק	" ולקחת אשה לבני.
ו. אולי לא האבה האשה ללכת אחרי אל הארץ הזאת	ל"ט. אולי לא חלך האשה אחרי
ז. החשב אשיב את בנך אל הארץ אשר יצאת מסם.	מ"א. ה' אשר חנהלכתי לסניו
ח. ה' אלוקי השמים אשר לקחני מביח אבי ומארץ מולדתי ואשר דבר לי...	מ"ב. ישלח מלאכו אחר ולקחת אשה לבני ממספחת ומבית אבי
ט. ישלח מלאכו לסניך ולקחת אשה לבני מסם	מ"ג. רק את בני לא חשב שמח
י. רק את בני לא חשב שמח	מ"ד. ה' אלוקי אדוני אברהם הקרה נא לפני ופסה חסד עם אדוני אברהם
יא. ה' אלוקי אדוני אברהם הקרה נא לפני ופסה חסד עם אדוני אברהם	מ"ה. ואשר מרחו וגם במליך אסקה אותו הוכחת לעבדך ליצחק ובה אדע כי נסיתח חסד עם אדוני.
יב. ואשר מרחו וגם במליך אסקה אותו הוכחת לעבדך ליצחק ובה אדע כי נסיתח חסד עם אדוני.	מ"ו. ויחי יוא טרם כילח לדבר
יג. ויחי יוא טרם כילח לדבר	מ"ז. ויאמר הגמלאיני נא מעט מים מכדך
יד. ויאמר הגמלאיני נא מעט מים מכדך	מ"ח. ויאמר שחז אדני ותמהר וחרד כדה על ידה ותסקו
טו. ויאמר שחז אדני ותמהר וחרד כדה על ידה ותסקו	מ"ט. ותכל להסקותו ותאכר וגם לגמליך אסקה עד אם כלו לשחות.
טז. ותכל להסקותו ותאכר וגם לגמליך אסקה עד אם כלו לשחות.	מ"י. ותמהר וחרד כדה אל הסקה וחרץ עוד... לסאב ותסאב לכל גמליו.
יז. ותמהר וחרד כדה אל הסקה וחרץ עוד... לסאב ותסאב לכל גמליו.	מ"יא. ויהי כאשר כלו לשחות ויקח חאיש נזם זחב... וסני צמידים על ידיה עשרה זחב וסקלם
יח. ויהי כאשר כלו לשחות ויקח חאיש נזם זחב... וסני צמידים על ידיה עשרה זחב וסקלם	מ"יב. ויאמר בה מי את הגידי נא לי היס בית אביר מקום לבן ללון.
יט. ויאמר בה מי את הגידי נא לי היס בית אביר מקום לבן ללון.	מ"יג. ויקד חאיש ויסתחו לה... ברוך ה' אלוקי אדוני אברהם אשר לא עזב חסדו ואמחו מעם אדוני אנכי יורד נחני ה' בית אחי אדוני.
כ. ויקד חאיש ויסתחו לה... ברוך ה' אלוקי אדוני אברהם אשר לא עזב חסדו ואמחו מעם אדוני אנכי יורד נחני ה' בית אחי אדוני.	מ"יד. ואקד ואסתחו לה ואביר את ה' אלוקי אדוני אברהם אשר חנהלכי בדרך אבם לקחת את בה אחי אדוני לבני.

א. הסוה את ספור הכתוב לספור העבר ונסת להסביר את סבת כחמ מן הסינויים: חיהר, חסר, סנוי חכסוי, חלופ חסר. שים לב במיוחד לנקודות: 1, 2, 4, 5, 7, 8, 10, 13, 15, 17 - 18.

לנקודה 14

אם לא אל

כי אל ארצי

רש"י ל"ג ב"ב ב' אקח אשה.

הרכסים לבקעה: אם לא: גם זה מהשבועה, כמו (במדבר י"ד כ"ח) "אם לא כאשר דברתם באזני כן אעשה לכם", וכן (במדבר י"ד ל"ה) "אם לא זאת אעשה לכל העדה הרעה הזאת... במדבר הזה יחמו ושט ימותו", כך גם כאן: בשבועה, שחלף אל בית אבי.

תעמך דברי: אם לא: בלשון הנאי, כדי שיהיה במשמע, שאם ילך ולא ישיג, אזי יקח גם מארצו, כדי שלא יבקשו וזרקבי (- שלטה קבים) דדינרי.

1. האם יש לנו כאן שלש דעות או פחות?
2. איזו מהן נראית לך קרובה למשפטו של מקרא?

לנקודה 14

אל ארצי ואל מולדתי... אם לא אל בית אבי.

רמב"ן ז' ד"ח מביח אבי החל "ויתכן שיהיה פעם אל ארצי".
מה בין שני פירושי ואיזה נראה לך מתאים יותר למסוקים?

לנקודה 17 - 18

<u>רש"י</u>	מ"ז ד"ח ואטאל ואטים
<u>רמב"ן</u>	כ"ב " ויקח האיס.
<u>רשב"ם</u>	כ"ב " ויקח האיס.

מה ביניהם בהסבר השנוי בין כ"ב - כ"ג ובין מ"ז?

רד"ק ל"ט: וחאמת כי הוא סדר לחם הדברים כלם כאשר היו, ולא נוכל לחת אע"פ לכל החסרים והמלאים, כי רבו; וחנה הוא ספר להם כל הדברים שחיו לו עם אדוניו והדברים שחיו לו עם רבקה, וכי האל דמן לו הענין, כאשר אמר לו אברהם, כי האל יצליח דרכו, וכן היה: כאשר טאל הוא מאח האל כן זמן לו האל, וכל זה להראותם כי האל אוהב אברהם ועוסה רצונו ולא יוכלו למנוע הנערה ממנו, כי מה רא-הדבר. ובשנות הדברים האלה יש בחס שנוי מלות אבל השעם אחד, כי כן מנהג הכהן-בשנות הדברים - סומר השעמים אבל לא המלות.

השוה לדבריו דברי ראב"ע בחקדמה לעשרה הדברות (ספנת כ" א') החל מן "אמר אברהם-המחבר ששפט לטון הקדש... עד"ואחרים רבים המצא מלות טונות - רק השעם טוה" ויש להלן החל מן "ועתה נדבר על זכור ושומר. דע כי השעמים הם טפורים לא המלות"... עד "וככה עשה משה".

1. הסבר במה שונים שני המפרשים האלה מן כל חז"ל בגיסתם לכאלתנו הראשונה.
2. מה יס לומר לסבחה או לגנותה של טיטה דוץ
3. המסכים אחת עם הכלל של טניהם: "כי הכהן סומר השעמים לא המלות".

החאלות המסומנות ב-X קטות, ואלה המסומנות ב-XX קטות יותר. יענה כל אחד לפי דרגתו.

השובות יס לטלוח לנחמה ליבוביץ,
גרושלים, קרית-משה.